

出國類別：海外學術交流暨洽談海外移地教學計畫

國立臺中科技大學 104 年度商學院派  
員赴日本京都產業大學及日本國立滋賀  
大學國際學術交流暨海外移地教學計畫

服務機關：國立臺中科技大學

姓名職稱：張宏吉教務長、曾耀鋒主任、李國璋主任

派赴國家：日本 - 京都 . 滋賀

出國日期：2015.11.09-2015.11.12

報告日期：2015.12.15

## 摘要

本計畫主要透過【海外學術交流】與【海外移地教學】等主題規劃，以強化本校商學院師生國際視野與學術水準，並針對海外移地教學進行可行性評估。

整體行程主要目標有二，目標一為拜會日本京都產業大學。在該校國際交流處主任與事務長接待與互動下，就兩校未來學術交流，包括合作備忘錄(MOU)簽訂進行討論與評估；另外本院亦就目前所執行之產學攜手合作計畫進行專案簡報，以促進雙方在產學與建教合作計畫的了解與交流。目標二則為拜會本校姊妹校--日本國立滋賀大學。滋賀大學由副校長與經濟學部長，在兩校既有學術交流協定的基礎上，與我方就海外移地教學的具體推動內涵進行規劃與洽談。

該計畫在整體上達預期目標，對於本院國際事務的拓展，以及海外移地教學推動皆帶來一定助益。

## 目次

一、 目的 .....	3
二、 日期 .....	3
三、 成員 .....	3
四、 行程 .....	3
五、 心得 .....	7
六、 建議 .....	8

**國立臺中科技大學 104 年度商學院派員赴日本京都產業大學及  
日本國立滋賀大學國際學術交流暨海外移地教學計畫**

**一、目的:**

本行程主要透過【海外學術交流】與【海外移地教學】等主題規劃，以強化本校商學院師生國際視野與學術水準，並針對海外移地教學進行可行性評估。

**二、日期:**

104 年 11 月 9~12 日。

**三、成員:**

包括臺中科技大學張宏吉教務長、教學與資源中心曾耀鋒主任與企業管理系李國璋主任共 3 名。

**四、行程:**

**1) 11/9 日**

從台灣桃園啟程至日本關西國際機場。

-----

**2) 11/10 日**

日本京都產業大學(京都府)學術交流。

行程： 拜會日本京都產業大學國際交流處，並與國際交流處主任與事務長，就雙方未來互動，包括合作備忘錄簽訂(MOU)進行討論與交流。

主題內容: 兩校學術交流現況與未來可能的交流與合作模式。

達成效益: 透過此學術交流，將有助於促成雙方在學術研究方向擬訂與未來合作事宜的規劃與推動。

-----

### 3) 11/11 日

日本國立滋賀大學(滋賀縣)學術交流。

行程：拜會本校姊妹校--日本國立滋賀大學副校長與經濟學部長，在既有的學術交流協定的基礎上，洽談海外移地教學事宜。

主題內容：雙方主要就海外移地教學、學術研究、國際合作進行了解與交流。

達成效益：對於商學院海外移地教學在各事項上(包括人數、日期、課程、參訪、費用等面向)進行具體討論。透過學術交流與校際參訪，將有助於雙方學術水平之提升，並有助於了解未來合作互動(主要為海外移地教學)之實質內涵與可行性。

-----

### 4) 11/12 日

從日本關西國際機場回程至台灣。

行程：自日本關西國際機場返回台灣桃園。

-----

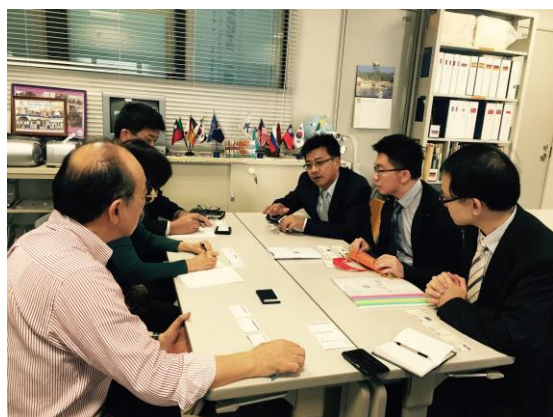
茲將主要行程說明如下：

#### 11/10 日

日本京都產業大學(京都府)學術交流

此次參訪計畫第一個行程(11 月 10 日)為拜會日本京都產業大學。該學校學者曾獲得諾貝爾獎，亦是去年日本私校在全球頂尖期刊 *Nature* 發表篇數最多的學校。日本京都大學由國際交流處主任關光世准教授與事務長森洋先生等與我方進行會談。在與日本京都產業大學國際交流處互動過程中，雙方就未來可能的合作型態進行諸多討論與交流。另一會談的重點則在於互相分享與借鏡彼此在建教合作計畫的推動情形。本校主要就產學攜手合作計畫進行分享。在簡報該計畫時，日本京都產業大學教育研究開發部田中寧教授對於本校企管系目前所執行之教育部「產學攜手合作計畫」深感興趣，進一步深入了解後，即詢問能否將台灣目前推動之「產學攜手合作計畫」內容置於田中教授預計未來將出版之「亞洲高等教育之產學與建教合作計畫」一書中。田中教授表示該書

將有系統分析與比較目前亞洲諸國，包括日本、中國、韓國、新加坡、香港、馬來西亞、泰國 ...等各國，目前推動產學合作專班之情況，並探討亞洲高等教育產學與建教合作專班的「過去、近況與未來展望」。唯因目前台灣尚未列入探討與比較，故田中教授擬邀請台灣教育系統能就該專班內容進行系統性介紹與論述，以使該書所探討之亞洲高等教育產學與建教合作計畫得以更臻完善。由此顯見教育部所規劃推動之「產學攜手合作計畫」，在亞洲高等教育中實有一定特色與值得各國借鏡之處。



Dear Sir

I am writing to invite you to join as a co-author of a book on CWIE in Asia, based on the Asian Session at WACE conference.

The book will consist of chapters on the cooperative education systems in Asian countries, following the format I used in my presentation -- its history, present situation and future issues. Apart from chapters on China, Korea, Hong Kong, Thailand, Malaysia, Vietnam, Singapore and Japan, I am hoping to add Taiwan, so that the book would have 9 chapters apart from chapters for introduction and conclusion.

This is not an "out of the blue idea." In fact, I published two books with Routledge last year -- "The economics of cooperative education" and "Comparing Post-War Japanese and Finnish Economies and Societies," through which I have some contact with the publisher's editors in Singapore. I have informed them that I will prepare a book proposal for this book project after the WACE conference.

I have already received replies from the presenters of the 8 countries to join the book project. It would be written in English and I am sure there is a huge market for the book in Asia.

I hope you will join our project. Meanwhile you may have a look at my WACE conference paper on CWIE in Japan as a sample for your chapter on China.

Do contact me whenever you have some question.

Best regards

Yasushi Tanaka

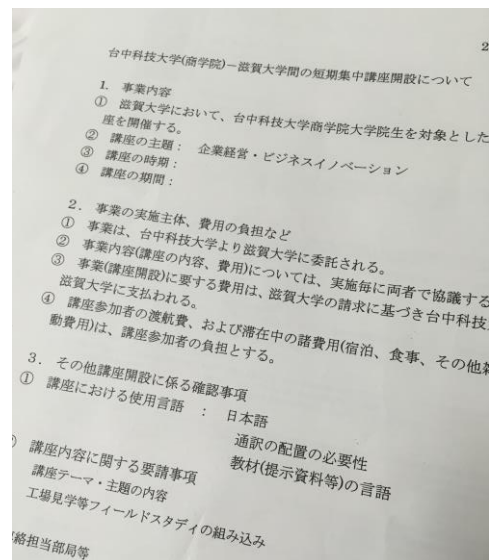
Yasushi Tanaka Ph.D  
Professor of Economics  
Faculty of Economics  
Kyoto Sangyo University  
Kamigamo-motoyama, Kita-ku

註: 2015/11/10 攝於日本京都產業大學

11/11 日

## 日本國立滋賀大學(滋賀縣)學術交流

此次參訪計畫第二個行程(11月11日)則為拜會日本國立滋賀大學。該校由副校長三ツ石郁夫教授與經濟學部部長小倉明浩教授與我方進行會談。因滋賀大學已為我校姐妹校，故此行主要目的係針對兩校後續合作內涵進行討論與交流，其主軸即為期能推動「承認學分制」的商學院研究所海外移地教學，以拓展本校學生的國際視野與思維。在會談過程中，雙方就商學院海外移地教學在各事項上(包括我校海外修課人數、修課期程、修課課程、課程時間、參訪企業、費用分擔等面向)進行具體討論，並為商學院承認學分制的海外移地教學推動建立起初步的共識與成果。



註: 2015/11/11 攝於日本國立滋賀大學

## 五、心得

在第一天京都產業大學的拜會行程中，可以感受到對方在國際化的推動上仍有諸多值得我方借鏡之處，包括短期外國學生赴該校研習的整體規劃與具體細節。其次，該校田中教授目前對於亞洲技職教育與建教合作計畫的規劃多所著墨，其經驗亦值我方思考與學習。誠然，在雙方文化、乃至於制度框架皆有所不同的前提下，亦可感受到兩國教育人士對技職教育與建教合作計畫認知仍有一定差距(例如田中教授即對台灣教育部推動之產學攜手合作計畫，何以在技專端學生實習期間，學生能夠支薪感到不解)，唯藉由雙方進一步的溝通與互動，對於彼此的深入認知與默契建立皆能產生良好的催化效果，未來在進一步合作事項的推動上，即能因此次深入的互動與了解而事半功倍。

其次，在日本國立滋賀大學海外移地教學的推動上，由該校副校長與經濟學部部長親自與我方洽談商學院海外移地教學所有細節，包括來訪具體月份乃至該月第幾個星期？日本企業參訪係偏好服務業或製造業？我方何時進行招生宣導？我方前往的可能學生人數？以及對方預計可胃納的學生人數；我方偏好的授課語言？何時應提供授課講義予我方？何時應先簽訂雙方海外學分承認辦法...等，可見該校在國際事務的推動上，的確非常嚴謹且用心，除令我方印象非常深刻外，亦顯現雙方合作上一開始展現的態度積極性與企圖心，實為後續計畫能否順利推展的重要因子之一。

## 六、建議

在建議上，未來學校在推動國際化事務時，若欲落實規劃事項，例如與日本國立滋賀大學的海外移地教學事務，事前規劃與準備一定程度上扮演著關鍵性角色。例如海外移地教學因涉及兩校學生海外短期修課學分的承認，故除了執行端，亦即教學單位商學院外，行政端，例如負責學分承認的教務處能否充分的合作與配合，亦為該計畫後續能否具體推動的關鍵成因之一。具體來說，學生海外短期修課學分承認，目前學校是否有對應的辦法與要點？另外，該辦法與要點是否與我方所洽談的內容有所扞格？我方洽談人必須同時對系所端的專業修課內容，以及行政端的海外學分承認相關辦法與要點，皆有一定的認知與理解，方能在與對方討論合作事宜時，能將雙方具體的合作內容與方向，



建立在未來在我方學校能順利推動與落實的基礎上。如此即可避免雙方洽談時一邊是合作無間的氣氛，唯回到學校時，才發現因對學校整體辦法未有充份了解，而造成未來執行時困難重重的窘境。

例如若我校行政單位要求未來商學院海外移地教學的學分承認，須請對方開立正式的學分承認正式證書，如此在洽談時則必須將此要項納入討論事項，以免回程後僅能透過電子郵件討論此類重要事宜，而致使雙方進度時程受到延誤、甚至因為不易面對面討論溝通，而產生溝通與認知的差距，甚至造成胎死腹中的遺憾。凡此皆為海外事務推動時必須事先規劃與準備好的工作。在我校係由教務長(行政單位)與系所主任(教學單位)共同前往的前提下，因能同時掌握教務行政端的各種規定(如學校海外修課認定)、以及系所教學端的具體規劃事宜(如前往研習的課程名稱、授課內容、上課時數、學制認定)，此對於洽談過程中的各項規劃、準備與必須的回應即皆帶來具體助益。進一步言，歸國後在後續具體事項的推動上，亦因行政單位與教學單位已有充份的理解與準備，對於未來後續事務的具體推動，亦能產生事半功倍的效果。